



建筑就像一本打开的书，从中你能看到一座城市的抱负。

建筑美学的春天

一个城市设计家50年的实践与追求

黄南渊 口述

台湾建筑美学文化经济协会整理撰文

清华大学出版社

建筑美学的春天

一个城市设计家50年的实践与追求

黄南渊 口述

台湾建筑美学文化经济协会整理撰文

清华大学出版社
北 京

本书由台北远流出版公司授权出版,限在中国内地地区发行。

引进版图书版权登记号 图字: 01-2012-5651

版权所有,侵权必究。侵权举报电话: 010-62782989 13701121933

图书在版编目(CIP)数据

建筑美学的春天: 一个城市设计家50年的实践与追求 / 黄南渊口述; 台湾建筑美学文化经济协会整理撰文. — 北京: 清华大学出版社, 2013

ISBN 978-7-302-31668-8

I. ①建… II. ①黄… ②台… III. ①城市规划 — 建筑美学 — 研究 IV. ①TU984

中国版本图书馆CIP数据核字(2013)第043085号

责任编辑: 白 丹

装帧设计: 谢晓翠

责任校对: 王凤芝

责任印制: 杨 艳

出版发行: 清华大学出版社

网 址: <http://www.tup.com.cn>, <http://www.wqbook.com>

地 址: 北京清华大学学研大厦A座 邮 编: 100084

社总机: 010-62770175 邮 购: 010-62786544

投稿与读者服务: 010-62776969, c-service@tup.tsinghua.edu.cn

质量反馈: 010-62772015, zhiliang@tup.tsinghua.edu.cn

印装者: 保定市中画美凯印刷有限公司

经 销: 全国新华书店

开 本: 140mm × 210mm 印 张: 7.75 字 数: 170千字

版 次: 2013年6月第1版 印 次: 2013年6月第1次印刷

印 数: 1~7000

定 价: 39.00 元



如果，建筑的价值是在营销一种有魅力的生活；
如果，生命的意义是在推动一个向美好不断前进的社会；
那么，若用一生的热情，
去探索具有时代精神的建筑美学世界，
以及可以让人喜乐满怀的创意质量，
我相信，美丽的玫瑰，必将盛开在你我眼前……



阿贤 摄影

导读 | 另一种事业

严格说来，我们看到的建筑只是花朵与草木，他营造的却是让这些花草茁长盛放的环境。

接到南渊兄的信，他要出书了。以他的辉煌经历，总结服务社会几十年的经验，为建筑界的后生们留些宝贵的参考数据，是绝对值得期待的。我很高兴有机会在他的文前写几句话。

老实说，他口述的这本书多少出乎我的意料之外。他的一生事业都在台湾当局担任重要职务。他的贡献我也多有耳闻，但没有想到几十年的公务员生涯竟没有磨掉他对建筑的热诚与期望，甚至比起我这个一直在建筑界打滚的人还要执著，还要信心十足。使我一面读，一面感到惭愧。真的，我以为他早就是一个在官场里培养出的硬汉，强于折腾于权势之间，不再有梦想了。我自许是一个长于做梦的人，谁知道他比我更胜十分呢！我做梦，自知是无法实现的，只能学古人写写书，发发牢骚；他因身居官位，却能设法使之实现，虽未尽如他的理想，至少比起纯发牢骚要精彩得多了。说到这里，我开始羡慕他了。

南渊兄与我谊属同窗，但我们只同班一年。我因病休学两年，所以再回到建筑系的时候，他已经是四年级的学长，我们之间相知不深。后来只听说他通过高考（台湾当局晋用公务员的高等考试），去做官了。在那个时代，建筑系的毕业生参加高考，目的是取得建筑师执照，以便开业，发挥所学。所以在那几年，有几位成

绩很好的同学选择公务员的途径，我们当然就认为他们对建筑业务没有兴趣，才以建筑管理为终身事业。建筑在本质上是一种艺术，从事建筑创作却有种种实务上的滞碍，难有发挥空间。所以有不少建筑系的毕业生不愿走这条坎坷的道路，选择较平稳的途径，也是可以理解的。

可是看了这本书才知道南渊兄走这条路是胸怀大志，要借官方的力量来改造台湾的现况。这是我没有看到的。我生来对台湾当局没有信心，与很多人一样，觉得做官不是专业。所以我毕业参加高考，老师们介绍我进入台湾当局，我完全不予考虑。然而今天想想，他的看法是正确的。大部分的事业是为了个人的成就，另一种事业是为社会建立发展专业的环境。台湾当局的工作正属于后者。他煞费苦心地想完成的事，是帮助建筑师建构充分发挥的空间。

南渊兄为建筑界做的事，包括建筑法规的现代化，都市发展的合理架构，其历程在本书中都有动人的说明。这些成就对建筑界来说，都是无形的力量，你不觉得它们的存在，却是建筑成长的根本。我们今天看到的日益成长的台北市、生机蓬勃的信义新都心、世界闻名的101大楼，都是在这样的土壤中生成的产物。严格说来，我们看到的建筑只是花朵与草木，没有适当的环境是不会产生的。

这本书名为《建筑美学的春天》，实在太贴切了。默默地为建筑的园地耕耘的南渊兄，及从事建筑管理工作的先生们，他们所努力的，是为建筑的茁壮成长，经营一个万物蓬勃生长的“春天”。“美学”两个字指出他所关注的重心。他把建筑的首要任务视为环

境美学的缔造，可以说深得我心，我们俩只是在不同的领域努力而已，其实是志同道合的。

希望这本书的出版可以鼓励新一代从事营建管理的青年，持续努力在环境美学的途径上为台湾地区开辟坦途，在今天日渐国际化的世界上，摆脱丑陋、杂乱的恶名，可以在文明进步的国家（地区）中，抬头挺胸，赢得应有的尊重，则台湾幸甚，建筑界幸甚。

2012年元旦前夕

汉宝德

汉宝德，知名建筑师与建筑学者，曾任东海大学建筑系主任、台湾自然科学博物馆馆长、台湾台南艺术大学校长、台湾世界宗教博物馆馆长等，现为台湾世界宗教博物馆荣誉馆长。

自序 | 意志，决定一切！

我出生台南县素朴的乡村，与大部分以辛苦劳动为生的农民一样，从小对所谓“桌上米饭粒粒皆辛苦”一语有特别深刻的感受，自然养成勤俭朴实的性格。虽然搬到台北居住已将近半世纪，却从未改变我的生活习惯。加上受到“人生乃无休止的奋斗”家训，以及父母“勤劳务实”身教的影响，从小学一年级开始就一直保持第一名的荣誉到毕业。而且，一直到大学毕业的求学过程，成长在乡下又是长子的我，几乎是靠自己早熟的觉悟与奋斗意志，自修而成，从未进过任何补习班。

不移的决定

信心，扭转了我一生的命运

本来，每一个人都有自己的人生选择与不同际遇。也许会有人把一切的成就归诸命运的安排，也有人会认为“意志力与人生观”才是驾驭人生价值观的重要因素。1952年我从台南高工毕业，参加就业考试录取后，本来可以分发到台湾省政府“建设厅”工作，但就在同一年，我也考上了成功大学建筑系。当时，在我的家乡（台

南县新市乡里）算是知识分子的王乡长竟然对家父劝说，省“建设厅”的工作得来不易，应该选择就业，放弃再升大学，理由是大学四年后，恐怕难以再进入“建设厅”。非常幸运的是，家父让我自己决定，就在那个几乎是没有任何人可以请教的社会背景下，自己决定了升学一途。

这是一生中影响我最为重大的一件事，也是改变我一生命运最重要的关键。

在当时的情况下，何以有此决心做成一件影响自己命运的选择？也许是一种信心使然吧！

从此之后，在人生的旅途上，我不断经历同样的过程，不知不觉塑造出一个“意志力决定一切”的人生。1973年我参加台湾考试主管部门最高一级的甲等考试*，当时的主考官是工程界的老前辈凌鸿勋先生（“中央研究院院士”，交大在台复校后第一任校长）。进行口试时，他问我参加考试的目的何在，记得我是这样回答的：“作为一个公务员，每个人都有自己的工作目标，能够达成目标的一个重要因素是必须有办法把自己置身在一个适当的职位上，有一定的权限可以展现自己的抱负，而取得甲等考试的资格，

* 甲等考试：台湾当局晋用公务人员的考试。一般征才考试有高等考试（简称高考）、普通考试（简称普考）及初等考试（简称初考）三类。但为了因应特殊性质机关需要，以及照顾身心障碍者、台湾少数民族就业权益时，会比照高、普、初考，另外举办征才考试，是为“公务人员特种考试”，简称“特考”。早年分为甲、乙、丙、丁四个等级，甲等特考是最高的层级，通过就可取得简任第十职等的任用资格，但现在已经停办（乙、丙、丁特考改称三、四、五等特考，继续办理）。

是担任这个职位的一种条件。”当时，凌院士即告予“祝福你的愿望能达成”。

那一年，我是唯一报考建筑工程类并以最优等的成绩及格录取的人，取得这一项可以担任简任*主管的资格，让我的人生志愿有了进一步推展的可能，在第二年（1974年）4月即奉派就任台北市政府工务局建筑管理处处长。

不改的坚持

应该担起一项提升“国土建设”质量的责任

相信对每一个怀有信心与热忱做事的人而言，意志力就像生命力之泉源般，成为推动你往前冲且永不会停止的澎湃浪潮。我在1967年到日本研修住宅及新市镇建设三个月，才了解真正优质的小区生活环境计划新思维的出发点，受到的冲击很大，启发我开始研究建筑计划与建筑法令的关系。所以，从1969年起就开始同时在大学兼任教职，教授营建法规，又担任审查建照的主管工作，在理论与实务兼具的经验下，我才有信心代表建筑学会，接下台湾行政主管部门经建会所委办的任务，草拟台湾地区建筑技术规则“设计施

* 简任：台湾地区公务人员是按照“官等”及“职等”而任用。职等用数字分级，从一到十四，数字越高，职等就越高；职等越高，官等也越高，第一到第五职等者是“委任”，第六到第九职等是“荐任”，第十到第十四职等是“简任”。换句话说，简任就是台湾地区的官等。

工编”的内容（1974年2月公布实施）。也因此才能在就任建管处处长之后，在刚过“四十而不惑”的那一年，即能较有自信地提出革新建管方案付诸实施。

1980年，我又到美国研修土地使用分区管制计划三个月，其间走遍美国人口较多的大城市，让我感到相当惊讶的是，面对面与政府机关的计划部门主管，以及民间团体推动市中心发展计划的执行长等人讨论地区发展计划方向时，我们彼此的观念竟然相当一致，解开了我心中的一些疑惑，回到台湾写了一份报告，经林洋港市长批示登在市政刊物上，也从此建立了可以展望未来的信心。

回顾自己一生的工作与阅历，如同在印证台湾的建筑与都市发展，历历在目。尤其在退休前，于“内政部营建署”工作的四年期间，从勉励同仁发挥营建行政主管机关的指导功能，到主动制定台湾地区第一部营建政策文件等，更是竭尽所能的，完成了不下十种可以说影响台湾地区国土计划与城乡建设最重要的“法规”（“都市更新条例”、“营造业法”、“公寓大厦管理条例”、“建筑法”、“都市计划法”及“区域计划法重要条文之修订”、“国土综合发展计划法”、“海岸法”等或已公布实施或送到台湾立法主管部门审议），想到它们对提升“国土”建设、城乡环境及建筑质量必能产生的正面影响，就相当令人期待。

如今，回忆过去服务公职期间，在决策过程中克服来自各方压力与困难所坚持的原则、所建立的目标导向，能让地方政府与相关机关的计划质量有所改进，算是尽了自己的一份理想与心愿；同时也为尽到我们这一代人“应该担当一项阶段性提升‘国土’建设质量”的责任，而稍感告慰。

不变的角色

我以当一辈子的建筑人为荣

我学建筑又喜欢建筑，也以当一辈子建筑人为荣。因为，建筑是一门以“创造”为导向的工作，富挑战性，我认为从事建筑是一项甚具意义的人生志业。

从公职退休时已65岁，原本以为自己的仗已打完，但由于对建筑的热情未曾稍减，退休后即担任有助于提升建筑水平的台湾建筑中心评审委员会主任委员达6年，其间兼任“营建署”委办的推动都市更新总顾问主持人，优良绿建筑甄选委员会召集人以及民间所推动的许多评鉴活动，例如：台湾建筑金质奖与金石奖、台湾卓越建设奖等活动委员会的评审总召集人或主任委员等，也才能在已过“从心所欲而不逾矩”的大半之年，再挑战自己与有志一同的友人共同发起推动“建筑美学经济计划”。

有感于在1997年“营建署署长”任内提出“城乡景观风貌改造运动”实施计划，引起台湾地区319乡镇市之热烈响应，当时创造的行动口号“具有文化、绿意、美质的新家园”如今已成为城市建设的一项新方向指标。眼见“营建署”十年来的努力已展现成效，显示台湾民众之视野已大为张开，乃在志同道合的建筑同行先进人物及友人一再鼓励与期盼下，于2008年7月接下台湾不动产协进会理事长职务，随即提出“建筑美学的新价值观与评鉴体系”的主张，渴盼有助于建构今后台湾地区建筑发展之主轴方向，成为一种可以更积极地突破现状的力量，建立共同的价值观。期待能与台湾建筑界一起来迎接21世纪讲求美学经济与低碳社会时代的来临，至

盼能够逐渐形塑、展现台湾地区的建筑文化特色，并与世界先进国家（地区）的建筑水平同步齐驱发展。

不停的脚步

直到建筑美学经济大梦成真的那一天

在我的公务生涯里，影响我保持乐观以赴、积极任事的动力者，其一，也许是一句古老的话：“人在官衙好修行”，是因为在政府机关做事，才有更多的机会服务社会，增进公益的事。其二，是因为我对如何促进社会的进步有很大的期待。五十多年前的一部电影《纽伦堡的审判》*告诉世人，一个官员处在一种极端危险的情况下，仍可以做出大爱的良心之举，解救人类生命的抉择。这一部描写审判第二次世界大战德国战犯的辩论戏中，当检察官控诉当时负责执行毒杀无数犹太人的德国司法部部长时，这位有良心的部长说出一段令人不敢相信的话：“我之所以留在希特勒政权下当部长，是因为我是一位有人性的人，我藉由部长的权限与能力所及范围，延缓可即刻执行杀人的程序与步骤，因此我反倒救了很多使他们幸免被杀。”这是一段发人深省的故事。所以，尽管台湾地区

* 《纽伦堡的审判》：Judgment at Nuremberg，美国电影。以1948年美、英、苏三强指定法官，组成国际军事法庭，在德国纽伦堡公开审判纳粹战犯为背景，描写“法”与“人”之间的纠葛。在1961年的奥斯卡大奖上入围11项，并抱走最佳男主角及最佳改编剧本奖，是当年非常轰动的电影。

的民主政治体制尚有待改进：民意代表常常以声色俱厉的口气问政，即使官员以“不亢不卑”的态度响应作政策辩护，亦无法避免无端受辱的感觉。说明仍有人愿意去体验修行者的意志，推动社会的进步，创造未来的一丝希望。

现今，进步的意义，已经不仅止于以经济增长、个人所得数字作为评断，“生活质量与文化水平”已被许多社会学家视为重要指标，也就是内在、外在要同步提升。以我的专业背景，自然就是关心都市整体环境质量而言。如果从市容景观之干净度与秩序、空间质量之和谐度、人行空间之安全度、小区环境之安宁程度等标准来与欧美先进国家（地区）相比，说台湾尚属一个落后的地区，亦不为过。究竟该如何跨越落后的藩篱，是我始终无法忘怀的事。

虽然，每一个人能贡献给社会的力量非常有限，但“聚沙成塔”是自古名言；所谓人生有限，希望无穷，且有梦最美；我期待推动建筑美学经济的美梦一定会有成真的一天，从公职退休后，也一直未停止脚步，所以，我才能不再犹豫地把理想“推动建筑美学经济的理念与实践”，通过自述将之付梓传承。衷心盼望与有缘的读者，一起敲响建筑美学旋律优美的钟声，展望“建筑美学的春天”。

黃南記
2010年12月

前言 | 时代·价值·我的梦

“建筑就像一本打开的书，从中你能看到一座城市的抱负。”

——芬兰裔美籍建筑师埃罗·沙里宁（Eero Saarinen）

口述完毕，团队伙伴的撰写工作几近完成，伏案收尾时偶然眼望窗外，总让我想起当年一张张蓝图上，从云间沁润屋内的那道曙光。写完这一篇前言，这本记录我心中抱负的书终将付梓；陪伴台湾建筑的成长之路，我用自己的人生并肩走了60年，行过一甲子寒暑，我开始问自己：通过这本书，我想要传递的价值到底是什么？

开始

建筑追求的价值，从“真善美”开始

华裔建筑大师贝聿铭*在几十年前的一句名言给了我答案。他说：“建筑有生命，它虽然是凝固的，可是其上却蕴含着人文思想。”这样的人文思想，我知道，就是我辈建筑人全力以赴，一生

* 贝聿铭：美籍华人建筑师，建筑界最高奖誉“普利兹克奖”1983年得主。被誉为“现代主义建筑的最后大师”（the last master of high modernist architecture）。贝聿铭善用钢材、混凝土、玻璃与石材，风格上被归类为现代主义建筑。法国巴黎罗浮宫扩建工程、美国华盛顿特区国家艺廊东厢、中国苏州博物馆、日本美秀（Miho）美术馆、香港中国银行大厦等都是脍炙人口的名作。为台湾设计的作品包括1970年日本万国博览会“台湾”馆、东海大学路思义教堂等。

追求的集体价值。

如果建筑是一本打开的书，综观以世界为时空经纬的建筑史，我们所追求的价值到底是什么？从过去到现在，我们看见的，是同样的建筑美学，不同的时代意义。

打开台湾建筑的扉页，在过去，社会以“真善美”来形容任何物象的完美境界，这也成为台湾建筑启蒙时，所追求的最初价值。随后，现代建筑运动兴起，“形随机能”的审美标准出现，时代意义开始了变化，建筑追求的价值从真善美开始扩充，进入与每个人息息相关的、感性的层面。

现在

真善美就是人文、科技、艺术

美国建筑大师赖特*的一句名言，为现代主义的建筑价值定了调，也把台湾建筑这本大书，翻到了吾人现在所着墨的这一页。他说：“建筑，是用结构来表达‘思想’的‘科学’性‘艺术’”（中西相映，贝聿铭把“人文”加在“思想”前面）。直至如今，台湾建筑界用以形容建筑作品的现代化优秀质量，可用“人文”、

* 赖特：Frank Lloyd Wright，美国建筑师，生于1867年，卒于1959年。建筑师生涯长达70年，作品无论在质或量上都非常惊人，影响整个美国建筑的进程甚巨；与勒·柯布西耶（Le Corbusier）、密斯（Ludwig Mies van der Rohe）、格罗皮乌斯（Walter Gropius）并称为“现代建筑四大师”。代表杰作包括流水别墅、纽约古根海姆美术馆、东京帝国饭店等，不可胜数。